

# Admissions APPLICATION FORM

ĐƠN ĐĂNG KÝ NHẬP HỌC



## STUDENT INFORMATION - THÔNG TIN HỌC SINH

<b>Full Name</b> Họ và tên	<input type="text"/>		<b>Photo 4x6</b> Ảnh 4x6
<b>Preferred Name</b> Tên thường gọi	<input type="text"/>		
<b>DOB</b> Ngày sinh	<input type="text"/>	<b>Place of birth</b> Nơi sinh <input type="text"/>	
<b>Gender</b> Giới tính	<input type="text"/>	<b>Nationality</b> Quốc tịch <input type="text"/>	
<b>ID No.</b> Mã định danh	<input type="text"/>		
<b>Permanent address</b> Địa chỉ thường trú	<input type="text"/>		
<b>Temporary address</b> Địa chỉ tạm trú	<input type="text"/>		<b>Tel.</b> Điện thoại
<b>Year group on entry</b> Lớp dự tuyển	<input type="text"/>	<b>School year on entry</b> Niên học <input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>The Student is living with</b> Học sinh sống cùng	<input type="checkbox"/> <b>Parents</b> Cha, Mẹ	<input type="checkbox"/> <b>Father or Mother</b> Cha hoặc Mẹ	<input type="checkbox"/> <b>Own</b> Một mình
	<input type="checkbox"/> <b>Guardian/Relatives</b> Người giám hộ/Người thân	<b>Please state</b> Vui lòng ghi cụ thể	<input type="text"/>

## PARENT/GUARDIAN INFORMATION - THÔNG TIN PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ

*\*For Guardian(s) - Please provide an authorization letter/ Vui lòng cung cấp Giấy ủy quyền đối với trường hợp Người Giám hộ.*

	<b>Father - Cha</b> (Guardian 1 - Người giám hộ 1)*	<b>Mother - Mẹ</b> (Guardian 2 - Người giám hộ 2)*
<b>Full name</b> Họ và tên	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>Nationality</b> Quốc tịch	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>ID no.</b> Số CCCD	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>Issue date</b> Ngày cấp	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>Place of issue</b> Nơi cấp	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>Profession</b> Nghề nghiệp	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>Company name</b> Tên công ty	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>Work address</b> Địa chỉ công ty	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>Office tel.</b> Điện thoại công ty	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>Mobile phone</b> Điện thoại di động	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>Email</b> Địa chỉ email	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**STUDENT'S SIBLINGS INFORMATION - THÔNG TIN ANH CHỊ EM CỦA HỌC SINH****Name of siblings**

Tên anh, chị, em

**Grade**

Khối lớp

**Currently enrolled at school**

Trường đang theo học

**ALTERNATIVE (NON-PARENT) EMERGENCY CONTACT - Liên hệ khác (ngoại trừ Cha/Mẹ) trong trường hợp khẩn cấp****• 1<sup>st</sup> Contact / Liên hệ 1****Full name**

Họ tên

**Relationship to Student**

Mối quan hệ với Học sinh

**Mobile phone**

Điện thoại di động

**Email:**

Địa chỉ Email:

**• 2<sup>st</sup> Contact / Liên hệ 2****Full name**

Họ tên

**Relationship to Student**

Mối quan hệ với Học sinh

**Mobile phone**

Điện thoại di động

**Email:**

Địa chỉ Email:

**STUDENT EDUCATION BACKGROUND - QUÁ TRÌNH HỌC TẬP CỦA HỌC SINH****At what age did the child start formal schooling?**

Học sinh bắt đầu đến trường từ năm mấy tuổi?

**Please list the last 3 schools attended.**

Vui lòng cung cấp thông tin về 3 trường Học sinh theo học gần đây nhất.

**School name**

Tên trường

**City/Country**

Thành phố/Quốc gia

**Years attended**

Thời gian học

**Grade**

Lớp

**Language in use**

Ngôn ngữ giảng dạy

**Type of Curriculum (e.g. National System, British, USA, IB,...):**

Chương trình đào tạo (Chương trình Quốc gia, Anh, Mỹ, IB,...):

**What languages does your child speak?**

Học sinh sử dụng ngôn ngữ nào?

**What language(s) do you speak at home?**

Gia đình sử dụng ngôn ngữ nào tại nhà?

**If not a native English speaker, has the child had instruction or experience in English?**

Nếu Tiếng Anh không phải là ngôn ngữ mẹ đẻ của Học sinh, trẻ đã được dạy và học bằng Tiếng Anh chưa?

 No

Chưa từng

 Yes

Đã từng

**Please tick (v) the child's level of proficiency in English:**

Năng lực tiếng Anh của Học sinh đang ở cấp độ:

Beginner / Mới bắt đầu

Intermediate / Trung bình

Advanced / Thành thạo

**1. Has your child ever repeated a Year/Grade?**

Học sinh có từng phải học lại một năm không?

 No

Không

 Yes. Please explain

Có. Vui lòng chia sẻ lý do

**2. Has your child ever been excluded or suspended from school?**

Học sinh có từng bị cho thôi học không?

 No

Không

 Yes. Please explain

Có. Vui lòng chia sẻ lý do

**3. Has your child had any behavioural/academic/social/emotional concerns?**

Học sinh có từng gặp vấn đề về hành vi/học tập/xã hội/cảm xúc không?

 No

Không

 Yes. Please explain

Có. Vui lòng chia sẻ lý do

**4. Has your child had any developmental issues?**

Học sinh có từng gặp bất kỳ vấn đề nào ảnh hưởng đến sự phát triển không?

 No

Không

 Yes. Please explain

Có. Vui lòng chia sẻ lý do

**5. Has your child ever been subject to a behaviour modification contract?**

Học sinh có từng phải tham gia chương trình sửa đổi hành vi nào không?

 No

Không

 Yes. Please explain

Có. Vui lòng chia sẻ lý do

6. Does your child currently receive any special educational assistance?

Học sinh có đang cần bất kỳ hỗ trợ đặc biệt nào trong quá trình học tập không?

No  
Không

Yes. Please explain  
Có. Vui lòng chia sẻ lý do

## STUDENT HEALTH CONDITION - TÌNH TRẠNG SỨC KHỎE CỦA HỌC SINH

### A. MEDICAL HISTORY / BỆNH SỬ

1. Has your child had any injury or surgery?

Học sinh có từng bị chấn thương hay phẫu thuật không?

No  
Không

Yes. Please explain  
Có. Vui lòng chia sẻ lý do

2. Is your child under a physician's care for any reason?

Học sinh có đang được điều trị bất kỳ bệnh gì không?

No  
Không

Yes. Please explain  
Có. Vui lòng chia sẻ lý do

3. Is your child allergic to any food or medication?

Học sinh có dị ứng với bất kỳ loại thực phẩm hay thuốc nào không?

No  
Không

Yes. Please explain  
Có. Vui lòng chia sẻ lý do

4. Does your child have any issue that affects his/her participation in physical education classes and activities?

Học sinh có bất kỳ vấn đề nào khiến cháu không thể tham gia các hoạt động thể chất và môn giáo dục thể chất không?

No  
Không

Yes. Please explain  
Có. Vui lòng chia sẻ lý do

5. Does your child have any hearing issue? If yes, does he/she wear a hearing aid?

Học sinh có vấn đề về thính giác không? Nếu có, cháu có sử dụng thiết bị trợ thính không?

No  
Không

Yes. Please explain  
Có. Vui lòng chia sẻ lý do

6. Does your child wear glasses or contact lenses?

Học sinh có đang đeo kính hay kính áp tròng không?

No  
Không

Yes. Please explain  
Có. Vui lòng chia sẻ lý do

7. Does your child wear any dental caps/bridges/braces/plates?

Học sinh có đang đeo mào răng/cầu răng/niềng răng hay răng giả không?

No  
Không

Yes. Please explain  
Có. Vui lòng chia sẻ lý do

### B. MEDICAL DECLARATION / KHAI BÁO Y TẾ

I fully understand and accept that any medication brought to the School must be accompanied by a written note from me as Parent that the medication shall be submitted to the School Nurse in the original pharmacy container(s) and marked with my child's name, name of medication, its dosage, schedule and instructions. I fully understand and accept that it is my responsibility to notify the school in writing of any changes to the information given in this medical section.

Tôi hoàn toàn hiểu và chấp nhận rằng bất kỳ thuốc nào mang đến Trường đều phải kèm theo ghi chú của Phụ huynh, rằng thuốc sẽ được gửi đến Nhân viên Y tế của Trường trong bao bì gốc từ nhà thuốc và được ghi đầy đủ tên của con, tên thuốc, liều lượng, lịch uống thuốc và hướng dẫn sử dụng. Tôi hoàn toàn hiểu và chấp nhận rằng việc thông báo bằng văn bản cho Trường về bất kỳ thay đổi nào đối với các thông tin trong phần khai báo này là trách nhiệm của tôi.

### C. OTHER MEDICAL INFORMATION / THÔNG TIN SỨC KHOẺ KHÁC CẦN LƯU Ý

## TUITION FEE INFORMATION - THÔNG TIN THANH TOÁN HỌC PHÍ

VAT Invoice Issuance

Thông tin xuất hoá đơn VAT

to Parent  
Phụ huynh

to Company  
Công ty

Billing Name (if different from the Parent/Guardian Information):

Tên Đơn vị để xuất hoá đơn (trường hợp khác với Thông tin Phụ huynh/Người Giám hộ bên trên):

Tax Identification Number

Mã số thuế

Billing Email Contact

Email đơn vị để xuất hoá đơn

Parents are ultimately responsible for the payment of school fees; regardless of any arrangement that parents have with their employers. For further information or discussion, please contact the Accounting office ([RISS.Accounting@renaissance.edu.vn](mailto:RISS.Accounting@renaissance.edu.vn)).

Vui lòng lưu ý, Phụ huynh sẽ là người chịu trách nhiệm cuối cùng về việc thanh toán học phí, bất kể các thỏa thuận nào của phụ huynh với công ty. Để biết thêm thông tin, Phụ huynh vui lòng liên hệ với Bộ phận Kế toán của Nhà trường ([RISS.Accounting@renaissance.edu.vn](mailto:RISS.Accounting@renaissance.edu.vn)).

Both parties herein agreed as follows:

The undersigned Parent(s) and/or Guardian(s) (hereafter collectively referred to as "Parent(s)") acknowledge and agree that this Admissions Contract is a legally binding contract between the Renaissance International School Saigon (hereafter collectively referred to as "the School") and such Parent(s) subject to acceptance of enrolment of an applicant by the School.

The Parent(s) understood, agreed and confirmed as follows the following:

## 1. COMPLIANCE WITH SCHOOL POLICIES AND RULES

Renaissance Parents are obligated to ensure that they and their child/children will:

**1.1.** Support and adhere to the School's stated philosophy, goals and objectives;

**1.2.** Comply with all School Policies and Rules (as set out in the School policy documents published to parents and students; and as amended from time to time).

**1.3.** Ensure that the Student will comply with School's behavior policy/code of conduct and applicable rules and regulations. In the case of non-compliance with the School rules, the School reserves the right to suspend or expel the student in accordance with School policies. Further, the School may decide, at its sole discretion, not to provide any refund or reduction in fees already paid or which are payable to the School. Compensation to the School shall be made for any damage caused by the student who violates the School's Rules and Regulations or other misconduct.

## 2. LIABILITY WAIVER

Parent(s) of Renaissance acknowledge and agree that the Student attends the School at his/her own risk and the School is not liable in respect of any injury that may occur to the Student whilst attending the School (in person, through online or remote learning), participating in/out School organized activities (organized by the School or third parties) the Student is using the School's equipment, except to the extent that such injury arises from the gross negligence by the School.

I/We further release the School from liability and agree to hold the School harmless and indemnify the School, its officers, its employees, and its agents from any liability and/or injuries sustained by the Student, including related expenses and attorney's fees. The School is not liable for any loss or damage to a student's personal belongings.

Hai bên cùng thỏa thuận như sau:

Cha mẹ và/hoặc Người giám hộ (sau đây được gọi là "Phụ huynh") ký tên dưới đây xác nhận và đồng ý rằng Hợp đồng Tuyển sinh này là một thỏa thuận có ràng buộc về mặt pháp lý giữa Trường Quốc tế Renaissance Saigon (sau đây được gọi là Nhà trường) và Phụ huynh đối với việc chấp thuận cho học sinh nhập học tại Trường.

Phụ huynh hiểu, đồng ý và xác nhận rằng:

## 1. TUÂN THỦ NỘI QUY VÀ QUY ĐỊNH CỦA NHÀ TRƯỜNG

Đảm bảo rằng tôi/chúng tôi và học sinh là con, cháu, em của tôi/chúng tôi sẽ:

**1.1.** Hỗ trợ và tuân theo triết lý hoạt động, mục đích và mục tiêu được nêu của Nhà trường.

**1.2.** Tuân thủ các Nội quy và Quy định của Nhà trường (được đề cập trong các tài liệu/thông tin được thông báo đến phụ huynh và học sinh của Nhà trường; và có thể được điều chỉnh theo từng thời điểm).

**1.3.** Đảm bảo Học sinh tuân thủ theo chính sách/quy tắc ứng xử và các quy tắc và quy định hiện hành của Nhà trường. Trong trường hợp Học sinh vi phạm Nội quy và Quy định của Nhà trường một cách nghiêm trọng, Nhà trường có toàn quyền đình chỉ hoặc buộc học sinh thôi học mà không bồi hoàn hoặc giảm trừ bất kỳ khoản phí nào đã nộp hoặc phải nộp cho Nhà trường. Phụ huynh sẽ bồi thường cho Nhà trường đối với những thiệt hại gây ra do Học sinh/Phụ huynh vi phạm các Nội quy, Quy định của Nhà trường hoặc các hành vi sai trái khác.

## 2. MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM

Phụ huynh có con theo học tại Renaissance đồng ý rằng Học sinh có thể gặp phải những tình huống bất trắc khi tới Trường, và Nhà trường sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ thương tích hoặc trách nhiệm nào có thể xảy ra cho Học sinh trong khi Học sinh tham gia các chương trình chính khóa (trực tiếp, trực tuyến hoặc từ xa), các hoạt động (do Nhà trường hoặc bên thứ ba tổ chức), sử dụng thiết bị của Trường, ngoại trừ những thương tổn được chứng minh hoàn toàn do sự bất cẩn của Nhà trường gây nên.

Bên cạnh đó, Tôi/Chúng tôi đồng ý rằng Nhà trường, viên chức, nhân viên, nhân viên được ủy quyền không phải chịu trách nhiệm hoặc bồi thường về những trách nhiệm pháp lý và/hoặc thương tật của Học sinh bao gồm những khoản phí liên quan và phí luật sư. Nhà trường cũng không chịu trách nhiệm đối với những mất mát hoặc thiệt hại về tài sản cá nhân của Học sinh.



**3. SPECIAL EDUCATION NEEDS (SEN)**

Renaissance International School Saigon will only admit students whose learning needs can be fully met and supported. The school reserves the right not to admit, or exclude after they have been admitted, any student whose learning needs cannot be accommodated. In such cases due process including assessment where appropriate and parental consultation will be followed before reaching a final conclusion. Failure to disclose relevant information may result in parents being liable for the costs of any learning support necessary for their child's education.

**4. FORCE MAJEURE SITUATION**

In the case of force majeure such as fire, weather, natural disaster, epidemics, pandemic, wars, acts of terrorism, social unrest or any other event beyond the School's control that force the School to close, the School has the right to flexibly replace and/or adjust the curriculum/program so as to suit the context at that time while still ensuring the school's commitment to deliver a completed academic year for students. In such case, the School has no obligation to refund any portion of the fees paid (except for meals and transportation if any). Parents are responsible to pay in full all the fees to ensure the completion of the academic year.

**5. PAYMENT OF FEES**

**5.1.** I/We confirm that we have read and comply with the terms and conditions of the School's Schedule of Fees (the "Schedule of Fees"), the terms of which are incorporated by reference herein, to the terms and conditions of the Admissions Contract.

**5.2.** I/We agree that all fees shall be paid in accordance with the Schedule of Fees. The School reserves the right to amend the Schedule of Fees from time to time and any reference to the Schedule of Fees herein refers to the most up-to-date Schedule of Fees.

**5.3.** The School reserves the right to cancel the enrolment of any Student or not to accept a student into the School for any reason or for no reason at any time before all applicable fees have been paid in full.

**5.4.** In cases where an enrolment is withdrawn for unpaid tuition, no school reports, transcripts or student references will be issued until all outstanding arrears have been settled.

**6. WITHDRAWAL AND REFUND OF FEES**

In the event of withdrawal, Parents need to ensure that:

**6.1.** A Withdrawal Notification Form must be submitted to the respective School office at least 90 school days

**3. NHU CẦU GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT**

Trường Quốc tế Renaissance Sài Gòn nhận học sinh có nhu cầu học tập và nhu cầu cá nhân mà các chương trình học và dịch vụ hỗ trợ của Trường có thể đáp ứng tại thời điểm nhập học. Nhà trường có quyền từ chối nhận hoặc từ chối cho học sinh tiếp tục theo học sau khi đã nhập học, nếu phát hiện học sinh có nhu cầu học tập đặc biệt mà Nhà trường không thể đáp ứng được. Với những trường hợp này, các hoạt động kiểm tra/đánh giá và tư vấn phụ huynh phù hợp sẽ được thực hiện trước khi có kết luận cuối cùng. Việc không cung cấp thông tin liên quan có thể dẫn đến việc phụ huynh phải chịu trách nhiệm chi trả các chi phí hỗ trợ học tập cần thiết cho việc học của con.

**4. TRƯỜNG HỢP BẤT KHẢ KHÁNG**

Trong trường hợp bất khả kháng như hỏa hoạn, thời tiết, thiên tai, dịch bệnh, đại dịch, chiến tranh, khủng bố, bất ổn/bạo động xã hội hay bất kì sự việc nào xảy ra nằm ngoài tầm kiểm soát của Nhà trường mà buộc Nhà trường phải đóng cửa, Nhà trường có quyền linh động thay thế và/hoặc điều chỉnh chương trình học cho phù hợp với bối cảnh tại thời điểm đó mà vẫn đảm bảo các cam kết về việc hoàn thành chương trình năm học cho Học sinh. Khi đó, Nhà trường không có nghĩa vụ hoàn trả bất kỳ khoản phí nào đã được đóng cho Nhà trường trước đó (trừ tiền ăn và phí đưa/đón nếu có). Phụ huynh có trách nhiệm đóng đầy đủ các loại phí của năm học để đảm bảo Học sinh hoàn tất chương trình năm học.

**5. THANH TOÁN CÁC KHOẢN PHÍ**

**5.1.** Tôi/Chúng tôi xác nhận đã đọc và tuân thủ các điều khoản và điều kiện thể hiện trong Bảng phí của Nhà trường ("Bảng phí"). Bảng phí được tham chiếu là một phần của các Điều khoản và Điều kiện của Hợp đồng Tuyển sinh này.

**5.2** Tôi/Chúng tôi đồng ý thanh toán tất cả các khoản phí theo Bảng phí. Nhà trường có quyền điều chỉnh Bảng phí theo từng thời điểm và Bảng phí tham chiếu được hiểu là Bảng phí mới nhất.

**5.3.** Nhà trường có quyền hủy chỗ hoặc không chấp nhận cho Học sinh theo học vì bất kỳ lý do nào hoặc không cần lý do cho đến khi các khoản phí quy định được đóng đầy đủ.

**5.4.** Trường hợp Học sinh tự động ngưng học giữa chừng mà chưa hoàn tất thanh toán học phí theo quy định, Nhà trường sẽ giữ lại học bạ/báo cáo học tập hay thư giới thiệu cho đến khi học phí được thanh toán đầy đủ.

**6. NGUNG HỌC VÀ HOÀN PHÍ**

Trong trường hợp ngưng học và Phụ huynh muốn rút hồ sơ cho Học sinh:

**6.1.** Phụ huynh cần phải điền đầy đủ thông tin vào Phiếu Thông báo Ngừng học và gửi đến Văn phòng Nhà trường ít

prior to the student's last day at School. This ensures that the refund policy can be applied and school reports can be issued. The School will not refund any portion of Term Tuition Fees and Late Enrolment Fees. The School will refund a percentage of the Annual Tuition Fee based on the date of the last day at school.

**6.2.** The School will only refund fees as set out in the incorporated Schedule of Fees.

## 7. MEDICAL INFORMATION

**7.1.** I/We agree that (i) all medical information disclosed to the School is true and correct, and (ii) a timely update of all changes to medical and contact information will be provided to the School.

**7.2.** I/We consent to the processing of medical data relating to the Student.

**7.3.** In case of emergencies and the School is unable to contact Parents/Guardians, I/We authorise the School and its designated medical care providers to supply medical care as needed for the Student. If, in the opinion of a properly licensed and practicing physician, the Student needs medical or surgical services which require parental authorization or consent, I/We hereby authorize, appoint, and empower the School to act as my/our agent to furnish on my/our behalf such oral or written authorization as may be so required.

**7.4.** I/We release and agree to hold the School harmless and indemnify the School, its officers, its employees, and its agents from any liability or injury which may arise from the provision of such medical care, whether performed by the School, its officers, its employees, or its agents, or by any other health-care provider.

**7.5.** I/We accept that the School, its officers, its employees, and its agents do not accept any liability as a result of or in connection with or arising in any way from the provision of such or any medical care, whether performed by or on behalf of the School, its officers, its employees, or its agents, or by any other health-care provider.

## 8. PARENT RESPONSIBILITIES

**8.1.** Parents and / or Guardians are responsible to closely work and cooperate with the School in the education of students during their studies with the School, including the main program, extra-curricular activities, courses taking place at School or through remote learning.

**8.2.** I/We agree that if the Student applies and has been accepted to any of the School foreign high school program (such as IGCSE, IBDP, or other similar program), both the Student and Parents will comply

nhất 90 ngày trước ngày học cuối cùng của Học sinh tại Trường. Điều này đảm bảo chính sách hoàn học phí được áp dụng và bằng điểm được cấp. Nhà trường sẽ không hoàn phí cho những trường hợp đóng phí theo Học kỳ và Nhập học muộn. Nhà trường sẽ hoàn trả lại tỷ lệ phần trăm tiền Học phí nguyên năm dựa vào ngày học cuối cùng của Học sinh tại Trường.

**6.2.** Nhà trường chỉ hoàn trả các khoản phí theo quy định trong Bảng phí liên quan.

## 7. THÔNG TIN Y TẾ

**7.1.** Tôi/Chúng tôi đồng ý rằng (i) tất cả thông tin y tế thông báo cho Nhà trường là thông tin đúng và chính xác, và (ii) sẽ cập nhật kịp thời tất cả thay đổi về thông tin y tế và thông tin liên lạc cho Nhà trường.

**7.2.** Tôi/Chúng tôi đồng ý Nhà trường xử lý dữ liệu y tế liên quan đến Học sinh.

**7.3.** Trong trường hợp khẩn cấp và Nhà trường không thể liên lạc với Phụ huynh/Người giám hộ, chúng tôi ủy quyền cho Nhà trường và nhân viên chăm sóc y tế được phân công của Nhà trường thực hiện các hoạt động y tế cần thiết cho Học sinh. Theo ý kiến của bác sĩ điều trị có chứng chỉ hành nghề phù hợp, nếu Học sinh cần được hỗ trợ y tế hoặc tiến hành phẫu thuật yêu cầu sự đồng ý hoặc ủy quyền từ phụ huynh, tôi/chúng tôi ủy quyền, chỉ định và trao quyền cho Nhà trường làm đại diện thay mặt tôi/chúng tôi phát biểu hoặc đại diện trên văn bản nếu cần thiết.

**7.4.** Tôi/Chúng tôi đồng ý cho Nhà trường, viên chức, nhân viên, nhân viên ủy quyền không chịu trách nhiệm hoặc bồi thường về những trách nhiệm pháp lý và/hoặc thương tật của Học sinh phát sinh từ dịch vụ y tế được cung cấp bởi Nhà trường, viên chức, nhân viên, nhân viên ủy quyền của Nhà trường hoặc các nhân viên chăm sóc y tế khác.

**7.5.** Tôi/Chúng tôi đồng ý Nhà trường, viên chức, nhân viên, nhân viên ủy quyền không chấp nhận bất kỳ trách nhiệm nào là kết quả hoặc liên quan đến hoặc phát sinh theo bất cứ cách thức nào từ dịch vụ y tế được cung cấp bởi Nhà trường, viên chức, nhân viên, nhân viên ủy quyền của trường hoặc các nhân viên chăm sóc y tế khác

## 8. TRÁCH NHIỆM CỦA PHỤ HUYNH

**8.1.** Đảm bảo rằng Phụ huynh hoặc Người giám hộ có trách nhiệm phối hợp chặt chẽ với Nhà trường trong công tác giáo dục con, cháu, em mình trong suốt thời gian Học sinh theo học chương trình của Nhà trường, bao gồm cả chương trình chính khóa, ngoại khóa, các khóa học tại Trường hoặc từ xa do Nhà trường cung cấp.

**8.2.** Đồng ý rằng trong trường hợp Học sinh đạt điều kiện và quyết định theo học chương trình trung học nước ngoài (như IGCSE, IBDP hay các chương trình giáo dục phổ thông nước ngoài khác), Học sinh và Phụ huynh sẽ tuân

properly with its conditions, program learning path, including the certificates for the program of study.

**8.3.** I/We agree the School will use all reasonable efforts to ensure that only those persons authorized by the Parents/Guardians to collect the Student from School are able to do so.

**8.4.** Parents applying for admission into the School guarantee that all the information about the student provided to the School is true and correct and a timely update of all changes will be provided to the School, if and when, applicable. The School will not be held responsible for the failure to contact the Parent(s) in an emergency or to deliver any correspondence unless notification of aforementioned changes has been received.

**8.5.** I/We agree that the failure to disclose relevant information (medical / academic / social / emotional / behavioral) to the School may result in withdrawal of an offer of a place at the School and that in this event, the School may decide, at its sole discretion, not to provide any refund or reduction in fees already paid or which are payable to the School.

**8.6.** In the event of the School requiring parental approval, the applicant/s agree that it is sufficient to obtain approval of one Parent.

**8.7.** In a case where the School cannot contact the Parents or Guardians through multiple channels (email, phone calls, postal letters), the School reserves the right to ultimately conclude the solution.

**8.8.** I/We authorize the School to inspect and conduct a search of any place or item on the School campus or any School-related event, including but not limited to the Student's locker, book bag, backpack, clothing, vehicle, computer, or personal electronic devices. Inspections or other searches may be conducted by the School on a routine or random basis or as deemed to be reasonably necessary in connection with suspicion of wrong-doing or of harm to other Students. I/We acknowledge that the Student must provide any passwords, combinations, or other access information required to inspect such places or items. I/We further authorize the School to seize and permanently retain property discovered by an inspection or search which is considered potentially harmful, dangerous, illegal to possess, inappropriate, or the possession of which is a violation of the School's rules, community standards, and/or localities, wards/communes, districts, provinces, national or any other governmental law.

**8.9.** I/We agree that the School shall not be responsible in the case of items that are stolen or otherwise lost or missing including, without limitation, money, jewellery,

thủ đúng điều kiện, lộ trình của chương trình học, bao gồm thi lấy bằng/chứng chỉ của chương trình.

**8.3.** Đồng ý rằng Nhà trường sẽ thực hiện các qui trình hợp lí để đảm bảo chỉ những người được ủy quyền bởi Phụ huynh/Người Giám hộ được phép đón Học sinh rời trường.

**8.4.** Cam kết tất cả thông tin cung cấp cho Nhà trường về Học sinh là đúng và chính xác. Mọi thay đổi liên quan đến hồ sơ của Học sinh cần được cập nhật kịp thời và Nhà trường sẽ không chịu trách nhiệm nếu không liên lạc được với Phụ huynh trong trường hợp khẩn cấp hoặc gửi tài liệu tới địa chỉ được cung cấp trừ khi đã nhận được thông báo trước về các thay đổi này.

**8.5.** Đồng ý rằng việc không tiết lộ thông tin liên quan (thông tin y tế / học tập / xã hội / tình cảm / hành vi) cho Nhà trường có thể dẫn đến việc Nhà trường từ chối nhận Học sinh vào học và trong trường hợp đó, Nhà trường có quyền đơn phương quyết định không bồi hoàn hoặc giảm trừ bất kỳ khoản phí nào đã nộp hoặc phải nộp cho Nhà trường.

**8.6.** Đồng ý rằng nếu cần phải có sự chấp thuận từ phía Phụ huynh, Nhà trường chỉ cần có được sự đồng ý của một Phụ huynh là đủ.

**8.7.** Đồng ý rằng trong trường hợp Nhà trường không thể liên hệ được với Phụ huynh hoặc người giám hộ dù đã thực hiện liên hệ qua nhiều kênh (email, gọi điện, thư gửi), Nhà trường có quyền đơn phương kết luận phương án giải quyết cuối cùng.

**8.8.** Tôi/Chúng tôi ủy quyền cho Nhà trường kiểm tra và tiến hành lục soát các nơi hoặc đồ đạc trong khuôn viên Nhà trường hoặc tại các vị trí khác trong Nhà trường, bao gồm nhưng không giới hạn tủ đồ, túi xách, ba lô, quần áo, xe cộ, máy tính hoặc các thiết bị điện tử cá nhân Học sinh. Nhà trường sẽ tiến hành kiểm tra hoặc lục soát định kỳ hoặc vào thời điểm ngẫu nhiên, hoặc trong trường hợp cần thiết khi nghi ngờ có hành vi sai trái hoặc gây tổn hại đến các Học sinh khác. Tôi/Chúng tôi đồng ý rằng Học sinh phải cung cấp mật khẩu, dãy số mở khóa hoặc thông tin truy cập cần thiết khác cho việc kiểm tra các nơi hoặc đồ đạc trên. Tôi/Chúng tôi ủy quyền cho Nhà trường giữ và tịch thu vĩnh viễn tài sản được phát hiện trong cuộc kiểm tra hoặc lục soát nếu tài sản đó được cho là có khả năng gây hại, nguy hiểm, bị chiếm giữ bất hợp pháp, không phù hợp hoặc việc nắm giữ tài sản đó được xem là vi phạm nội quy Nhà trường, tiêu chuẩn cộng đồng và/hoặc quy định của địa phương, phường/xã, quận/huyện, tỉnh thành, quốc gia hoặc quy định pháp luật khác.

**8.9.** Tôi/Chúng tôi đồng ý rằng Nhà trường không chịu trách nhiệm cho các trường hợp mất mát, thất lạc hoặc trộm cắp tài sản, bao gồm nhưng không giới hạn tiền, đồ

computers and personal electronic devices, mobile phones and/or valuable objects. The School has no responsibility for safe-keeping of personal effects of the Student or the Student’s parents.

**8.10.** In applying for admission into a Renaissance International School, both the parent/s and student/s agree to abide by the schools’ educational principles, including protection of reputation either through verbalization, gestures, actions or written declaration on any forms of media, including social media. The School reserves the right to suspend or expel with selected student/s or parent/s and will not provide any refund or reduction in the fees if individual is found to have acted in a way which damages Renaissance School branding, image, and reputation in any forms of information/communication channels.

**8.11.** In applying for admission into the School I/We agree that photos, videos, and recordings taken of our child/children may be used for promotional purposes.

**8.12.** In applying for admission into the School, we agree to allow our child/children to participate in all of the School’s compulsory activities, including both residential, day trips and visits.

trang sức, máy tính và thiết bị điện tử cá nhân, điện thoại di động và/hoặc các tài sản giá trị khác. Nhà trường không có trách nhiệm bảo quản tài sản cá nhân của Học sinh hoặc phụ huynh của Học sinh.

**8.10.** Phụ huynh và Học sinh đồng ý thực hiện đúng các tôn chỉ giáo dục của Nhà trường bao gồm cả việc giữ hình ảnh cho Nhà trường qua lời nói, cử chỉ, hành động hay văn bản trên các kênh thông tin, truyền thông và mạng xã hội. Nhà trường có quyền từ chối hoặc đình chỉ học tập của Học sinh mà không bồi hoàn lại bất kỳ khoản thanh toán nào đã đóng trước đó nếu phát hiện Học sinh hoặc Phụ huynh có những hành động/cử chỉ/lời nói nào gây tổn hại đến uy tín, danh dự và hình ảnh của Nhà trường trên các kênh thông tin.

**8.11.** Đồng ý cho Nhà trường sử dụng các hình ảnh, video và thu âm của Học sinh cho mục đích quảng bá Trường.

**8.12.** Đồng ý cho Học sinh tham gia vào tất cả các hoạt động bắt buộc của Nhà trường, bao gồm các chuyến tham quan và dã ngoại trong ngày và nhiều ngày.

**Full name and Signature / Họ tên và chữ ký**

**Signed and authenticated / Ký tên và đóng dấu**

**Parent’s / Guardian’s**  
Cha, Mẹ / Người giám hộ

**Head of School**  
Hiệu trưởng

**Date**  
Ngày

**Date**  
Ngày

\*Please be advised that by providing your typed signature or e-signature you acknowledge and agree that it shall constitute your legally binding signature.